

Etymology of the Sanskrit words Denoting Anus

In Tamil, the words denoting anus are formulated on the reason that the limb is like cleavage of buttocks [splitted portion of buttocks] or it is like a hole. The anus is the external opening of the rectum that is the last part of the gastrointestinal tract. It is situated in the posterior aspect of the perineal area between the coccyx and the pubic symphysis.



சுல் sul (to move, remove, to go out, to burst out) -> துல்¹(லு)-தல் cūl- , 1. To scoop, dig out, pierce; தோண்டுதல். நுங்குதுன் றிட்டன்ன கண்ணிமை (நாலடி, 44). 2. To cut off; அறுத்தல். (J.)

தூல்¹(லு)-தல் cūl-> தூறு cūru-> தூறல் cūral , *n.* Scooping, digging out;
தோண்டுகை. (பிங்.).

Digging out is nothing but removal of soil like material from surface, which creates pit or hollow in the surface.

தூல்¹(லு)-தல் cūl-> தூறு cūru-> தூறை² cūrai , *n.* Hollow in the nape of the neck;
கழுத்தின் பிங்குழி. (பிங்.).

தூல்¹(லு)-தல் cūl-> Latin cūlus (*genitive cūlī*); *m.* (*vulgar*) The anus, arse; the posterior, buttocks

தூல்¹(லு)-தல் cūl-> தூறு² cūru , *n.* cf. தூத்து. Anus; மலத் துவாரம்.

தூல்¹(லு)-தல் cūl-> தூறு² cūru -> Megleno-Romanian cur (*slang, referring to the anus*) asshole

தூல்¹(லு)-தல் cūl-> Italian culo *m* (*plural culi*) (*slang*) ass, bottom, buttocks, butt

தூல்¹(லு)-தல் cūl-> Spanish culo *m* (*plural culos*)

1. (*vulgar, slang, anatomy*) ass, arse, booty, rear, behind, butt, buttocks
2. (*vulgar, slang, anatomy*) anus

Derived terms from Spanish culo

- culito ("little ass", "little butt")
- culero
- culeado
- culear

தூல்¹(லு)-தல் cūl-> தூறு² cūru -> Aromanian cur (*slang, referring to the anus*) ass

தூல்¹(லு)-தல் cūl-> தூறு² cūru -> Romanian cur *n* (*plural cururi*)

1. (*slang, vulgar, referring to the anus*) asshole

தூல்¹(லு)-தல் cūl-> தூறு² cūru -> (தூற்று cūrru) -> தூத்து cūttu , *n.* [Malayalam. *cūttu*.]
Vul. 1. **Anus**; மலவாயில். 2. Buttocks, rump; பிருட்டபாகம். தூத்திலடிக்கவே
பல்லுப்போச்சு தென்றசொல் (இராமநா. உயுத். 2). 3. Private parts; ஆண்குறி

தூத்து cūttu -> Sanskrit शृङ्गुः śṛṅguḥ The anus, also शृङ्ग.

தூத்து cūttu -> (தூதம் cūtam)-> Sanskrit चुतः cuth & चुतिः tiḥ The anus.

தூத்து cūttu -> (தூதம் cūtam)-> चूतम् The anus.

தூத்து cūttu -> (தூதி cūti) -> चूतिः cūtiḥ f. The anus.

சூத்து cūttu -> (சூதி cūti) -> (சூத்திரம் cuttiram) -> सीधम् sīdhram The **anus** (?).

In Hindi this Tamil word word used to denote female genital organ and also buttock.

Hindi चूत chu:t (nf) the female genital organ, **vagina**.

Hindi चूतड़ chu:taṛ चूतड़ chu:taṛ (nm) the buttock, rump, bum;

Similarly in Tamil the word பீறு denoting anus was formed on the analogy of cleavage of buttocks.

பீறு¹-தல் pīru-, 5 v. [M. pīru.] intr. To be torn; கிழிதல். பீறிற்றா மண்ட மென்பதோ ராகுலம் (கம்பரா. தேரேறு. 33).--tr. 1. To **tear**, rip, slit; கிழித்தல். அல்குற் பூந்துகிற் கலாபம் பீறி (கம்பரா. ஊர்தே. 189). 2. To lacerate, scratch; கீறுதல். நகங்களாற் பீறினான். 3. To split; பிளத் தல்.

பீறு-> பீறு² pīru, n.1. Rent, tear; கிழிவு. (சங். அக.) 2. Anus; குதம். (J.)

Again this word also was also borrowed by Hindi to denote the female genital organ, *vagina*

பீறு² pīru -> பூறு pūru, n Anus; குதம்

பூறு pūru -> Hindi बुर bur (nf) the female genital organ, *vagina*.

Even the word Payu denoting anus in Sanskrit is derived from the Tamil word Payu only.

பாய்¹-தல் pāy-, 4 v. intr. [K. pay.] 1. To spring, leap, bound, gallop, prance; தாவுதல்.

தண்கடற் றிரைமிசைப் பாயுந்து (புறநா. 24). 2. To flow, issue or gush out, as blood or stream; to rush down, as a waterfall; நீர் முதலியன வேகமாய்ச் செல்லுதல்.

வெள்ளநீர் பரந்து பாயும் (திவ். திருமாலை, 29). 3. To jump down, as from a hill;

மேனின்று குதித்தல். வரைபாய்த னன்று (நாலடி, 369). 4. To plunge, dive, as into

water; நீருண் மூழ்குதல். பங்கயப் பூம்புனல் பாய்ந்தாடு (திருவாச. 7, 13). 5. To move towards, as the needle attracted by a loadstone; எதிர் செல்லுதல். 6. To spread, as

water, darkness; to radiate, as light; to extend; பரவுதல். (தொல். சொல். 361.) 7. To

settle or fasten on, as the light, the mind, the imagination; விரைந்து படிதல் மனம்

அங்கே பாய்ந்தது. 8. To attack, spring at, pounce on; தாக்குதல். பாய்கிற சேனை.

9. To run, dart, fly, flit across; விரைந்தோடுதல். (W.) 10. To hurry; துரிதப்படுதல். 11.

To be proud, arrogant; அகங்கரித்தல். Loc. 12. To unfold, as a cloth; மடிப்பு விரிதல்.

பாய்ந்தாய்ந்த தானை (கலித். 96). 13. To dance; கூத்தாடுதல். பேய்த்தொகை

பாய்தர (திருக்கோ. 389). 14. To flee; abscond; ஓடிப்போதல். (W.)--tr. 1. To abuse; to

accost roughly; கோபத்தோடு தாக்கிப்பேசுதல். ஏன் அவனைப் பாய்கிறாய். (W.)

2. To pierce, penetrate; to plunge into; குத்துதல். வெல்களிறு பாயக் கலங்கி யுதிரா மதிலு முளகொல் (பு. வெ. 6, 4). 3. To cut; வெட்டுதல். வடிநவில் நவியம் பாய்தலின் (புறநா. 23). 4. To rush against, butt; முட்டுதல். பாய்கிற மாடு.

பாய்'-தல் pāy (. To flow, issue or gush out, as blood or stream; to rush down like dung, excrement, refuse) ->பாயு pāyu, n. Anus, fundament; குதம். பதங்கை பாயு வுபத்தமென்று (ஞானா. 9, 17).

பாயு pāyu -> पायुः The anus; पायूपस्थम् Ms.2.9,91; Y.3.92.

Compare this with

Sanskrit च्यु cyu 1 Ā. (च्यवते, च्युत) 1 To fall or drop down, slip, sink (fig. also);

Ś.2.8. -2 To come out of, flow or issue from, drop, trickle or stream forth from; स्वतःच्युतं वह्निमिवाद्भिरम्बुदः R.3.58; Bk.9.71. -3 To deviate or swerve from, fall off or away from, leave (duty &c.); (with abl.) अस्माद्धर्मन् च्यवेत् Ms.7.98; 12.71-72. -4 To lose, be deprived of; अच्योष्ट सत्त्वान्नपतिः Bk.3.2;7.92. -5 To vanish, disappear, perish, be at an end; R.8.66; Ms.12.96. -6 To decrease. -7 To bring about, make, form, create. -8 To cause to go away, cause to forget. -Caus. (च्यावयति-ते) 1 To cause to move, excite, agitate. -2 (Ā.) To move oneself, be shaken or moved. -3 To remove, drive away, expel. -4 To deprive, take away; Pt.1.24. -5 To cause to fall. -II. 1 P. (च्यावयति) 1 To suffer, bear. -2 To laugh.

च्यु cyu ->च्युतिः cyutiḥ f. [च्यु-भावे क्तिन्] 1 Falling down, a fall. -2 Deviation from. -3

Dropping, oozing. -4 Losing, depri- vation; धैर्यच्युतिं कुर्याम् Ku.3.1. -5 Vanishing, perishing. -6 The vulva. -7 The anus. -8 Quick motion.